

Emanuel Schmidt

Drei Volkslieder

für 1–2-stimmigen Kinderchor
Flöte, 2 Violinen, Viola und Violoncello
und/oder Klavier

1. Wenn die Bettelleute tanzen
2. Ach, bin ich nicht ein armer Mann
3. Jung Siegfried

Partitur

Inhalt

1. Wenn die Bettelleute tanzen	3
2. Ach, bin ich nicht ein armer Mann	10
3. Jung Siegfried	16

Vorwort

Die vorliegenden Arrangements entstanden für eine Reihe von Aufführungen im Rahmen der Fränkischen Musiktage 2011. Drei Volkslieder über typische Charaktere in Märchen und Sagen bilden die Grundlage für die zeitgemäßen und dennoch leicht ausführbaren Sätze. Der ein- bis zweistimmige Kinderchor wird von einem vierstimmigen Streicher-Ensemble und einer Flöte umrahmt und begleitet.

Insbesondere bei kleiner Besetzung der Streicher bietet es sich an, das Ensemble durch ein Klavier zu verstärken. Dafür (wie auch zur Erleichterung der Probenarbeit) kann die ebenfalls bestehende Klavierfassung verwendet werden. Der Pianist braucht dann die in der Klavierfassung im Kleinstich angegebenen solistischen Stellen der anderen Instrumente nicht mitspielen.

Den Haag, im Februar 2013

Emanuel Schmidt

Zu diesem Werk ist folgendes Aufführungsmaterial erhältlich:

a) Fassung für Kammerorchester:
Partitur (Carus 12.325), Klavierauszug (Carus 12.325/03),
Chorpartitur (Carus 12.325/05),
komplettes Orchestermaterial (Carus 12.325/19).

b) Klavierfassung:
Klavierpartitur (Carus 12.325/03),
Chorpartitur (Carus 12.325/05).

1. Wenn die Bettelleute tanzen

Text und Melodie: Volkslied aus Schlesien
Satz: Emanuel Schmidt (*1979)

Allegretto

Gesang

Flöte

Violine I

Violine II

Viola

Violoncello

6

The musical score is for a piece titled '1. Wenn die Bettelleute tanzen'. It is in 3/4 time, key of D major (two sharps), and marked 'Allegretto'. The score is for a full orchestra and voice. The instruments are: Gesang (Voice), Flöte (Flute), Violine I (Violin I), Violine II (Violin II), Viola, and Violoncello (Cello). The score is divided into two systems. The first system (measures 1-5) shows the voice part with rests, the flute entering in measure 4 with a forte (f) dynamic, and the strings (Violins I and II, Viola, and Cello) playing a rhythmic pattern. The second system (measures 6-10) shows the voice part with notes, the flute continuing, and the strings playing a more complex rhythmic pattern. Dynamics include mf (mezzo-forte), p (piano), and f (forte). A large 'Carus' watermark is visible across the score.

1. Wenn die Bet-tel-leu-te tan-zen, wa-ckeln Ko-ber und der Ran-zen.)
 2. Kommt man ü-ber ei-ne Brü-cke, klap-fern sie mit Stock und Krü-cke.
 3. Kom-men sie in ei-ne Schen-ke, spring'n sie ü-ber Tisch und Bän-ke.

Ei - a,

*f**mf**mf**f**f**f*

ei - a, ei - so geht's, so geht's, so geht's.

ei - a,

geht's.

Ei, so geht's, so geht's, ei, so geht's, so geht's,

wa - ckeln Ko - ber und der Ran - zen.
 klap - pern sie mit Stock und Krü - cke.
 spring'n sie ü - ber Tisch und Bän - ke.

4. Ha - ben sie nun aus - ge - sau - fet wird der Bet - tel - sack ver - schau - set.
 5. Ein - ge - mach - te Kalbs - ge - sich - te sind das ers - te Leib - ge - rich - te.

41 Ei - a, - a, - a, so geht's, so geht's, so geht's.
 ei - a, ei - a, so geht's.

45

Ei, so geht's, so geht's, ei, so geht's, so geht's, { wird der Bet - tel - sack ver - schau - set.
 sind das ers - te Leib - ge -

1.

49

mf

p

p

53

mf

>

57

2.

rich - te.

2.

*f**f**f**f*

63

wes - te Brü - der, seid ihr satt, so legt euch nie - der.

*mf**mf**mf**mf*

67 Ei - a, ei - a, ei - a, so geht's, so geht's, so geht's.

Ei - a, ei - a, ei - a, so geht's.

f

71 Ei, so geht's, so geht's, ei, so geht's, so geht's, seid ihr so leucht nie - der.

f

75

f

2. Ach, bin ich nicht ein armer Mann

Text und Melodie: Volkslied
Satz: Emanuel Schmidt (*1979)

Tempo moderato

Flöte

Violine I

Violine II

Viola

Violoncello

6

12

ff

f

p

rit.

f

mf

a tempo

Ich bin ich nicht ein ar - mer Mann! Ich hab nichts zu ver - zeh - ren. Das
trinkt Kaf - fee und Brann - te - wein des Mor - gens in der Frü - he; da -

mf

mf

mf

mf

Weib das hat die Ho - sen an, ich muss die Stu - be keh - ren; ich
zu muss wei - ßer Zu - cker sein, und ich krieg Wur - zel - brü - he, und

hüt die Zieg und auch die Kuh und krieg auch ne viel schläg' da zu. } O
wenn ich sie nicht sau - fen will, so zeig sie mir en te - sen - stiel. }

Je - rum! O Je - rum! O Je - - - rum!

29

mf

p

p

mf

p

mf

f

f

f

f

f

f

po

3. Wenn ich des A - bends komm vom Feld und klop - fe an die Tü - re, die

mf

mf

mf

mf

mf

He - xe sich ans Fens - ter stellt, und eh ich es ver - spü - re, da

kommt die Hex ganz un - ver - hofft, gießt mir den Nacht - topf auf den Kopf. O

Je - - O Je - rum! O Je - - rum!

61

f

f

f

66

4. So will ich nun ge - dul - dig sein bei al - len mei - n Lei - den. I

mf

mf

mf

71

an mei - ner Pein, ich hätt' sie sol - len mei - den. So

mf

mf

rit.

a - ber mach ich den Be-schluss, weil ich nur sin - gen kann und muss: O Je - rum! O

f

meno mosso

Je - rum! O Je - - rum!

p

Adagio

pp

pp

pp

pp

espress.

3. Jung Siegfried

Text: Ludwig Uhland (1787–1862)
Melodie: Volkslied, melodisch erweitert von Emanuel Schmidt
Satz: Emanuel Schmidt (*1979)

Andantino

Gesang

Flöte

Violine I

Violine II

Viola

Violoncello

4

1. J. Siegfried war ein stolzer Knab, ging von des Vaters
Siegfried nur einen Stecken trug; das war ihm bit-ter und

f

mf

mf

mf

mf

Burg he - rab, ging von des Va - ters Burg he - rab.
leid ge - nug, Das war ihm bit - ter und leid ge - nug.

12 *rit.**a tempo*

f *p* *p*

16

wollt' ras - ten nicht in Va - ters Haus, wollt' wan - dern in die
Und als er ging im fins - tern Wald, kam er zu ei - ner

mf

Welt hi - naus. Be - geg - net' ihm manch Rit - ter__ wert mit fes - tem Schild und
Schmie - de bald. Da sah er Ei - sen und Stahl ge - nug; ein lus - tig__ Feu - er

brei - tem__ Schwert.
Flam - men__ schlug.

1. 2. 3. „O

1. 2.

f *f* *p*

Meis - ter, lie - ber__ Meis - ter mein, lass du mich dein__ Ge - sel - le sein, lass

p *p* *p*

du mich dein Ge - sel - le sein und

f *tr*

lehr du mich mit Fleiß und Acht, wie man die gu - ten schwer - er acht! Sieg -

p *mf* *Tutti*

fried den - ken - mer wohl schwin - gen - kummt, er schlug den Am - boss in den Grund.

mf *f* *tr*

46

49

4. Er schlug, dass weit_ der_ Wald er-klang und al - les in

50

g, und al - les Ei - sen in Stü - cke sprang.

57

57

f *p*

f *p*

f *p*

f *p*

61

61

Solo

Und von der letz - ten Ei - sen-stang macht' er ein Schwert, so breit und lang. „Nun

mf *p*

66

66

hab gu - tes Schwert, nun bin ich wie an - dre Rit - ter wert!“

f *f* *f* *f*

5. „Nun schlag ich wie ein and - rer Held die Rie - sen und Dra - chen in

f

Wald und Feld, die Rie - sen und Dra - chen in Wald und Feld.“

Altnickol, J. Chr.: Befiehl du deine Wege. Messe und Motetten <i>Norddeutscher Figuralchor, Musica Alta Ripa, J. Straube</i>	83.168	– III: Christus op. 97 / Drei Psalmen op. 78; Kyrie in d <i>Kammerchor Stuttgart, F. Bernius</i>	83.105
Bach, C. P. E.: Magnificat · Die Himmel erzählen die Ehre Gottes <i>Basler Madrigalisten, L'arpa festante, F. Näf</i>	83.421	– IV: Wie der Hirsch schreit Der 42. Psalm, Der 114. Psalm, Lauda Sion op. 73 <i>Dt. Kammerphilharmonie, Kammerchor Stuttgart, F. Bernius</i>	83.202
Bach, J. L.: Das ist meine Freude <i>Ex Tempore Gent, Orpheon Consort, F. Heyerick</i>	83.187	– V: Denn er hat seinen Engeln befohlen Drei Kirchenstücke op. 23; Jauchzet dem Herrn op. 69,2; Kyrie, Gloria und Sanctus aus der „Deutschen Liturgie“; Sechs Sprüche zum Kirchenjahr; Vespergesang op. 115 <i>Kammerchor Stuttgart, F. Bernius</i>	83.203
Bach, J. S.: Solokantaten mit Emma Kirkby <i>Emma Kirkby, Freiburger Barockorchester</i>	83.302	– VI: Verleih uns Frieden: Psalm 115 und 4 Choralkantaten <i>Kammerchor Stuttgart, Dt. Kammerphilharmonie, Stuttgarter Kammerorchester, F. Bernius</i>	83.204
– Messe in h-Moll BWV 232	83.211	– VII: Hebe deine Augen auf: O beata et benedicta, Drei Motetten Te Deum, Zwei geistliche Lieder op. 112 u. a. <i>Kammerchor Stuttgart, F. Bernius</i>	83.206
– Osteroratorium · C. P. E. Bach: Danket dem Herrn · Heilig <i>Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius</i>	83.212	– VIII: Magnificat: Magnificat in D, Jesu meine Freude, u. a. <i>Kammerchor Stuttgart, Dt. Kammerphilharmonie, F. Bernius</i>	83.216
– Vom Himmel hoch. Weihnachtliche Musik von Bach <i>Kammerchor der Frauenkirche Dresden, M. Grünert</i>	83.233	– XI: Herr Gott, dich loben wir: Psalmen <i>Kammerchor Stuttgart, Dt. Kammerphilharmonie, F. Bernius</i>	83.217
Bachs Schüler. Motetten / Vocal Concert Dresden, <i>Dresdner Instrumental-Concert, P. Kopp</i>	83.263	– X: Lobgesang op. 52 <i>Kammerchor Stuttgart, Dt. Kammerphilharmonie, F. Bernius</i>	83.213
Brahms, Vokalmusik (bislang 5 CDs)		– XI: Paulus op. 36 <i>Kammerchor Stuttgart, Dt. Kammerphilharmonie, F. Bernius</i>	83.214
– I: Geistliche Chormusik <i>The Schütz Choir of London, Roger Norrington</i>	83.117	– XII: Elias op. 70 <i>Kammerchor Stuttgart, Dt. Kammerphilharmonie, F. Bernius</i>	83.215
– II: Weltliche Chormusik I: op. 42; op. 62; op. 92; <i>Kölner Kammerchor, P. Neumann</i>	83.107	Mendelssohn / Stegmann: Lieder mit Worten <i>Berliner Vokalensemble, Bernd Stegmann</i>	97.050/99
– III: Liebeslieder-Walzer (Weltliche Chormusik II) op. 52; op. 64,2; op. 65; op. 112 <i>Kölner Kammerchor, P. Neumann</i>	83.118	Mozart: Requiem (Beyer) <i>Kammerchor Stuttgart, Frieder Bernius</i>	83.207
– IV: Geistliche Chormusik. Warum ist das Licht · Motetten <i>Kammerchor Stuttgart, F. Bernius</i>	83.201	Paër, F.: Missa piena in d <i>Dresdner Kreuzchor, Staatskapelle Dresden, R. Kreile</i>	83.246
– V: Ein deutsches Requiem op. 45 <i>Klass. Philharmonie, Kammerchor Stuttgart, F. Bernius</i>	83.200	Pohle, D.: Wie der Hirsch schreyet. Musica sacra <i>L'arpa festante, R. Voskuilen</i>	83.413
Bruckner: Messe in e · Rheinberger: Requiem in Es <i>Kammerchor Saarbrücken, G. Grün</i>	83.414	Rheinberger: Musica sacra (bislang 7 CDs)	
Charpentier, M.-A.: Noël. Weihnachtskantaten <i>solistenensemble stimmkunst, Ensemble 94, K. Johannsen</i>	83.196	– I: Der Stern von Bethlehem op. 164 <i>Chor des Bayerischen Rundfunks, Symphonie-Orchester Graunke, R. Heger</i>	83.111
Gatti, L.: Schöpfungsmesse · J. Haydn: Schöpfungsmesse <i>Dresdner Kreuzchor, Dresdner Philharmonie, R. Kreile</i>	83.245	– II: Cantus Missae op. 109; Hymne op. 35; Stabat Mater op. 138; Abendlied op. 69,3; Fünf Hymnen op. 140 / <i>Kammerchor Stuttgart, F. Bernius</i>	83.113
Händel, G. F.: Acis und Galatea (Bearbeitung von Mendelssohn) <i>NDR Chor, FestspielOrchester Göttingen, N. McGegan</i>	83.420	– III: Romantische Kirchenmusik für Männerchor <i>Collegium vocale Limburg, Eberhard Metternich</i>	83.125
– Alexander's Feast HWV 75 · Ode for St. Cecilia's Day HWV 76 <i>Kölner Kammerchor, Collegium Cartusianum, P. Neumann</i>	83.424	– IV: Missae et Cantiones Messe in f op. 159; 6 religiöse Gesänge op. 157; Requiem in d op. 194 / <i>Frankfurter Kantorei, W. Schäfer</i>	83.140
– Israel in Egypt HWV 54 <i>Vocalensemble Rastatt, Les Favorites, H. Speck</i>	83.423	– V: Abendlied Fünf Motetten op. 40, Passionsgesang op. 46, Drei geistl. Gesänge op. 69, Missa in F op. 117, Osterhymne op. 134 <i>Vancouver Cantata Singers, J. Fankhauser</i>	83.146
– Jephtha HWV 70 / <i>Kammerchor der Frauenkirche, Dresdner Barockorchester, M. Grünert</i>	83.422	– VI: Missa et Hymni · Frauenchöre Hymne „Wie lieblich“ op. 35, Drei lateinische Hymnen op. 96, Sechs Hymnen op. 118, Messe in Es op. 155 <i>Elektra Vancouver, M. Edmundsen, D. Loomer</i>	83.145
– Messiah HWV 56 <i>Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius</i>	83.219	– VII: Christus factus est / Missae in A op. 126 und G op. 151, 9 Advent-Motetten op. 176 <i>Vocalensemble Rastatt, H. Speck</i>	83.158
– Neun deutsche Arien <i>Monika Mauch, L'arpa festante, R. Voskuilen</i>	83.426	– Dennoch singt die Nachtigall / Secular choral music <i>Vocalensemble Rastatt, H. Speck</i>	83.157
– O praise the Lord. Psalms and Anthems <i>Gli Scarlattisti, Capella Principale, J. Arnold</i>	83.412	– Vom Goldenen Horn <i>Freiburger Vokalensemble, W. Schäfer</i>	83.177
– Samson HWV 57 <i>NDR Chor, FestspielOrchester Göttingen, N. McGegan</i>	83.425	Rosengart, Æ.: Te Deum laudamus <i>Orpheus Vokalensemble, Ars Antiqua Austria, J. Essl</i>	83.168
– Saul HWV 53 / <i>Dresdner Kammerchor, Dresdner Barockorchester, H.-Chr. Rademann</i>	83.243	Saint-Saëns: Oratorio de Noël <i>Vocalensemble Rastatt, Les Favorites, H. Speck</i>	83.352
– Solomon HWV 67 / <i>Winchester Cathedral Choir, FestspielOrchester Göttingen, N. McGegan</i>	83.242	Schein: Israelsbrunnlein <i>Dresdner Kammerchor, H.-Chr. Rademann</i>	83.153
Haydn, Joseph: Missa Cellensis <i>Anima Eterna, J. van Immerseel</i>	83.247	Schubert: Sakontala D 701. Oper in 2 Akten <i>Kammerchor Stuttgart, Dt. Kammerphilharmonie, F. Bernius</i>	83.218
Hohes Lied: Daniel-Lesur, Fasch, Ravel, Debussy, Schumann <i>Kammerchor Stuttgart, F. Bernius</i>	83.222	– Messe in As / <i>Stuttgarter Kantorei, Kay Johannsen</i>	83.436
Homilius: Musik an der Frauenkirche Dresden · Kantaten I	83.183	– Messe in Es · Mozart: Vesperae solennes de Confessore <i>Staatsopernchor, Staatskapelle Dresden, Sir Charles Mackerras</i>	83.249
– Johannespassion <i>Dresdner Kreuzchor, Dresdner Barockorchester, R. Kreile</i>	83.261	Schütz, H.: Geistliche Chor-Music 1648 (Gesamteinspielung) <i>Dresdner Kammerchor, H.-Chr. Rademann</i>	83.232
– Passionskantate · Kantaten III: „Ein Lämmlein geht“ <i>Basler Madrigalisten, Neue Düsseldorfer Hofmusik, F. Näf</i>	83.262	Telemann: Ein feste Burg. Vocal and Instrumental Music <i>Vocalensemble Rastatt, Les Favorites, Holger Speck</i>	83.166
– Weihnachten an der Dresdner Frauenkirche: Kantaten II <i>Körnerscher Sing-Verein Dresden, Dresdner Instrumental-Concert, P. Kopp</i>	83.170	– Perpetuum mobile. Cantatas & Chamber Music <i>Balthasar-Neumann-Ensemble, H. Tol</i>	83.165
– Motetten / <i>Kammerchor Stuttgart, F. Bernius</i>	83.210	– Göttlichs Kind. Advents- und Weihnachtsmusik <i>solistenensemble stimmkunst, Ensemble 94, K. Johannsen</i>	83.180
– Weihnachtsoratorium · Jacobi: Der Himmel steht <i>Sächsisches Vocalensemble, Virtuosi Saxoniae, L. Güttler</i>	83.235	Weihnachten am Dresdner Hof. Heinichen, Ristori, Schürer <i>Körnerscher Sing-Verein, Instr.-Concert Dresden, P. Kopp</i>	83.169
Keiser, R.: Weihnachtsoratorium · Graupner: Magnificat <i>Rastatter Hofkapelle, J. Ochs</i>	83.417	Zelenka: Missa Dei Patris <i>Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius</i>	83.209
Knecht, J. H.: Die Aeolsharfe. Romantische Oper in 4 Akten <i>Kammerchor Stuttgart, Hofkapelle Stuttgart, F. Bernius</i>	83.220		
Le Grazie Veneziane. Music from the Ospedali / Vocal Concert <i>Dresden, Dresdner-Instrumental-Concert, P. Kopp</i>	83.264		
Mendelssohn: Ein Sommernachtstraum Schauspielmusik op. 21 / 61 / <i>Frauenstimmen des Kammerchors Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius</i>	83.205		
– Auf Flügeln des Gesanges. Lieder <i>Hans-Jörg Mammel, Arthur Schoonderwoerd</i>	83.430		
Mendelssohn Kirchenwerke mit F. Bernius (Gesamteinspielung)			
– I: Hör mein Bitten / Kyrie in c, Geistliches Lied op. 96,1, Hora est u. a. <i>Ensemble '76, Kammerchor Stuttgart, F. Bernius</i>	83.101		
– II: Vom Himmel hoch, Te Deum, Ave maris stella <i>Kammerchor Stuttgart, Württembergisches Kammerorchester Heilbronn, F. Bernius</i>	83.104		